



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRRF/62  
21 November 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ТОРМОЖЕНИЯ И ХОДОВОЙ  
ЧАСТИ О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ  
(25-28 сентября 2007 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ .....	1	3
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня) .....	3	3
III. СОВЕЩАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ GRRF ПО ЭЛЕКТРОННОМУ КОНТРОЛЮ ЗА УСТОЙЧИВОСТЬЮ (ЭКУ) (пункт 2 повестки дня) .....	4 - 8	4
IV. ПРАВИЛА № 13 И 13-Н (торможение) (пункт 3 повестки дня) .....	9 - 22	5

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ТОРМОЗНЫЕ СИСТЕМЫ МОТОЦИКЛОВ (пункт 4 повестки дня) .....	23 - 26	9
VI. ПРАВИЛА № 55 (механические детали сцепных устройств) (пункт 5 повестки дня) .....	27 и 28	10
VII. ПРАВИЛА № 89 (устройство ограничения скорости) (пункт 6 повестки дня) .....	29	11
VIII. ПРАВИЛА № 90 (сменные тормозные накладки) (пункт 7 повестки дня) .....	30 - 34	11
IX. ПРАВИЛА № 79 (механизм рулевого управления) (пункт 8 повестки дня) .....	35	12
X. ШИНЫ (пункт 9 повестки дня) .....	36 - 48	13
XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня) .....	49 - 58	16
XII. СОВЕЩАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ GRRF ПО РАЗРАБОТКЕ гтп, КАСАЮЩИХСЯ ШИН (пункт 11 повестки дня) .....	59	19
XIII. ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ .....	60	19

Приложения

I. Перечень неофициальных документов, распространенных в ходе шестьдесят второй сессии без условного обозначения (GRRF-62-...) .....	20
II. Исправление 1 к пересмотру 1 Правил № 78 (поправки серии 03) .....	24
III. Исправление 1 к Правилам № 89 .....	25
IV. Неофициальные группы GRRF .....	26

## **I. УЧАСТНИКИ**

1. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) провела свою шестьдесят вторую сессию 25-28 сентября 2007 года под председательством г-на И. Ярнольда (Соединенное Королевство). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) в ее работе приняли участие эксперты от следующих стран: Бельгии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Республики Кореи, Российской Федерации, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Чешской Республики, Южно-Африканской Республики и Японии. В ее работе участвовали также представитель Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации по стандартизации (ИСО) и Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). По особому приглашению Председателя в работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской федерации дистрибьюторских компаний и предприятий по восстановлению шин (БИПАВЕР), Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК), Федерации европейских предприятий по производству фрикционных материалов (ФЕПФМ) и Координационного комитета по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП).

2. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

## **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/5 и Согг.1; неофициальный документ № GRRF-62-01, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

3. GRRF включила новый пункт 9 h) (Правила № 108) повестки дня и утвердила повестку дня ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/5, исправление к ней и порядок работы (GRRF-62-01).

### **III. СОВЕЩАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ GRRF ПО ЭЛЕКТРОННОМУ КОНТРОЛЮ ЗА УСТОЙЧИВОСТЬЮ (ЭКУ) (пункт 2 повестки дня)**

#### **A. Разработка проекта гтп, касающихся ЭКУ (пункт 2 а) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/14, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/15, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/22, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/23, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/24, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/25, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/27; неофициальные документы № GRRF-62-07, GRRF-62-14, GRRF-62-33 и GRRF-62-36, указанные в приложении I к настоящему докладу

4. Эксперт от Соединенных Штатов Америки, возглавляющий рабочую группу по ЭКУ, проинформировал GRRF о прогрессе в работе по глобальным техническим правилам (гтп), касающимся электронных систем контроля за устойчивостью, который был достигнут в ходе неофициального совещания, состоявшего в Париже 5 и 6 июня 2007 года (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/14). Со ссылкой на документ GRRF-62-07 он сообщил об итогах дискуссии на неофициальном совещании, состоявшемся в Женеве перед началом сессии самой GRRF, отметив, что последняя информация о статусе проекта гтп сейчас отражена в документе GRRF-62-36. Он объявил о намерении неофициальной группы подготовить пересмотренное предложение для обсуждения на следующей сессии GRRF. GRRF признала, что достигнут ощутимый прогресс.

5. GRRF приняла к сведению документы ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/15, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/23, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/24, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/25, GRRF-62-14, а также GRRF-62-33 и передала их для дальнейшего рассмотрения рабочей группе по ЭКУ.

6. GRRF рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/22, касающийся возможной оценки различных вариантов одного и того же типа транспортного средства на основе компьютерного моделирования. GRRF в принципе согласилась с возможностью выявления наименее благоприятного варианта, хотя и отметила настоятельную необходимость получения исчерпывающих технических данных. Эксперт от МОПАП вызвался подготовить предложение о внесении поправок в Правила № 13-Н. Эксперт от КСАОД представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/27, касающийся конфиденциальности документации, передаваемой изготовителем. GRRF отметила некоторые замечания и решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе нового предложения КСАОД.

**В. Согласование правил № 13 и 13-Н (пункт 2 b) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/28; неофициальные документы № GRRF-62-15 и GRRF-62-34, указанные в приложении I к настоящему докладу

7. Эксперт от ЕК представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/28 в качестве первого предложения о согласовании Правил № 13-Н с новыми положениями, касающимися электронного контроля за устойчивостью. По предложению эксперта от Соединенного Королевства GRRF приняла решение о том, что после включения положений о системах ЭКУ в Правила № 13 или Правила № 13-Н применение таких систем следует обусловить требованиями, изложенными в конкретных приложениях, посвященных комплексным электронным системам контроля за устойчивостью. Эксперт от Японии отметил, что отдает предпочтение факультативной установке систем ЭКУ на механических транспортных средствах (GRRF-62-15). Он указал, что Договаривающиеся стороны могли бы, тем не менее, ввести обязательное требование об установке, включив новые положения об ЭКУ в свое национальное или региональное законодательство. GRRF приняла к сведению ряд замечаний и передала документы GRRF-62-15 и GRRF-62-34 рабочей группе по ЭКУ. Что касается факультативной или обязательной установки систем ЭКУ на механических транспортных средствах, то GRRF решила просить Всемирный форум (WP.29) на его сессии в ноябре 2007 года дать общие рекомендации на этот счет. Председатель призвал всех делегатов занять четкую позицию по этому вопросу и кратко проинформировать в этой связи своих старших должностных лиц в рамках WP.29.

8. GRRF решила возобновить обсуждение этого вопроса на следующей сессии GRRF на основе пересмотренного предложения с учетом поступивших замечаний и рекомендаций, изложенных WP.29/AC.3. GRRF напомнила рабочей группе по ЭКУ о необходимости рассмотрения на следующей сессии GRRF положения о круге ведения и правил процедуры. Председатель отметил, что рабочей группе по ЭКУ следовало бы вновь собраться в Женеве во время проведения пятьдесят третьей сессии GRRF.

**IV. ПРАВИЛА № 13 И 13-Н (торможение) (пункт 3 повестки дня)**

**A. Обмен мнениями относительно гтп, касающихся тормозных систем пассажирских транспортных средств (пункт 3 а) повестки дня)**

9. GRRF приняла к сведению решение AC.3 о рассмотрении этого вопроса в контексте обмена мнениями, а не в качестве приоритетного пункта (см. пункт 83 доклада WP.29 ECE/TRANS/WP.29/1058). GRRF также отметила намерение совместных спонсоров

представить с целью информирования доклад о ходе работы с указанием достигнутых результатов в области подготовки гтп. Председатель GRRF, возглавляющий также неофициальную рабочую группу по разработке гтп, касающихся тормозных систем пассажирских транспортных средств (гтп ПТС), заявил, что эта группа приступит к работе в ближайшем будущем.

В. Упрощение испытаний эксплуатируемых транспортных средств (пункт 3 b) повестки дня)

10. GRRF отметила, что никакой новой информации по данному пункту представлено не было, и решила исключить его из повестки дня.

С. Дополнительные системы замедления (пункт 3 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/6; неофициальный документ № GRRF-62-26, указанный в приложении I к настоящему докладу

11. Сославшись на дискуссию, состоявшуюся на предыдущих сессиях GRRF, эксперт от КСАОД представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/6, касающийся включения в Правила № 13 особых требований об освещении стоп-сигналов на транспортных средствах, оборудованных дополнительными системами замедления. GRRF решила снять квадратные скобки в пункте 12.2.5 и приняла этот документ. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве дополнения 5 к поправкам серии 10 к Правилам № 13.

12. По просьбе Рабочей группы по освещению и световой сигнализации (GRE) эксперт от Германии представил документ GRRF-62-26, касающийся подачи сигнала для включения стоп-сигналов на транспортных средствах, оборудованных дополнительной системой замедления (см. доклад GRE ECE/TRANS/WP.29/GRE/57, пункт 16). GRRF отметила ряд опасений, выраженных Японией, КСАОД и МОПАП. Поскольку предложение GRE является недостаточно четким, в частности в том, что касается включения стоп-сигналов в случае повышения либо понижения эксплуатационных характеристик дополнительной системы замедления, GRRF просила экспертов от Германии, Японии, КСАОД и МОПАП проинформировать соответствующим образом своих делегатов в GRE для прояснения данной ситуации.

D. Требования к прицепу АБС на случай неисправности (пункт 3 d) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/7, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/26; неофициальный документ № GRRF-62-20, указанный в приложении I к настоящему докладу

13. Сославшись на дискуссию, состоявшуюся на предыдущей сессии GRRF по вопросу об уточнении содержащихся в Правилах № 13 требований об остаточных тормозных характеристиках транспортных средств, оснащенных системой антиблокировочного торможения (АБС), эксперт от КСАОД представил документы GRRF-62-20 и ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/7 в качестве альтернативы прежнему предложению ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/3. Ряд экспертов отдали предпочтение принятию поправок, предложенных в документе ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/3. После обсуждения этих аспектов эксперт от КСАОД снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/7. GRRF решила вновь включить документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/3 в свою повестку дня и окончательно рассмотреть его на следующей сессии. С этой целью экспертам было предложено уточнить свои оговорки, касающиеся необходимости изучения этого предложения.

14. По просьбе Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), GRRF рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/26, содержащий предложение о внесении в Правила № 121 поправки, касающейся несрабатывания контрольного сигнала антиблокировочной тормозной системы. GRRF одобрила данное предложение.

E. Запасные колеса/шины для временного пользования (пункт 3 e) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/4

15. Эксперт от Соединенного Королевства напомнил о состоявшейся на предыдущей сессии дискуссии по документу ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/4. GRRF отметила некоторые замечания и решила согласовать требования об испытании транспортных средств, оснащенных запасными колесами/шинами для временного пользования, содержащиеся в Правилах № 13-Н, с аналогичными требованиями, изложенными в Правилах № 13. Однако GRRF усомнилась в необходимости таких требований об испытаниях в случае транспортных средств категории N<sub>1</sub>. Эксперт от Соединенного Королевства вызвался подготовить к следующей сессии GRRF новое предложение с учетом поступивших замечаний.

F. Сбои в работе электрического элемента органа управления (пункт 3 f) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/8 и Amend.1

16. Что касается электрического элемента органа управления системы стояночного тормоза, то эксперт от КСАОД представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/8/Amend.1. GRRF приняла этот документ с изложенными ниже поправками и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве составной части (см. пункт 11) дополнения 5 к поправкам серии 10 к Правилам № 13 и дополнения 6 к Правилам № 13-Н.

Пункты 5.2.1.26.2.3 и 5.2.19.2.1, вместо "правильное включение" читать "правильный зажим"; фразу "вместо этого должен использоваться красный предупредительный сигнал" заменить на: "красный сигнал должен использоваться для указания включения стояночного тормоза".

G. Согласование Правил № 13-Н с проектом гтп, касающихся ЭКУ (пункт 3 g) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/28; неофициальные документы № GRRF-62-15 и GRRF-62-34, указанные в приложении I к настоящему докладу

17. Сославшись на дискуссию в рамках пункта 2 b) повестки дня (см. пункты 7 и 8 выше), эксперт от ЕК просил всех остальных экспертов передать ему до следующего неофициального совещания рабочей группы по ЭКУ свои замечания по документу ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/28.

H. Согласование Правил № 13-Н с Правилами № 13 (пункт 3 h) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/12

18. Что касается информации, необходимой для применения официального утверждения в соответствии с Правилами № 90, то эксперт от КСАОД представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/12, направленный на согласование положений Правил № 13-Н с положениями Правил № 13. GRRF приняла это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве составной части (пункт 16 выше) дополнения 6 к Правилам № 13-Н.



I. Прочие вопросы (пункт 3 i) повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GRRF-62-09, Add.1, GRRF-62-11, GRRF-62-27 и GRRF-62-31, указанные в приложении I к настоящему докладу

19. Эксперт от КСАОД предложил внести в Правила № 13 поправку, касающуюся электрического элемента органа управления, а также обеспечения совместимости транспортного средства-тягача и прицепа согласно стандарту ИСО 11992:2003 (GRRF-62-09 и Add.1). GRRF отметила некоторые замечания и решила возобновить рассмотрение этого вопроса на следующей сессии GRRF на основе официального документа. Эксперт от КСАОД вызвался своевременно передать в секретариат обновленное предложение.

20. Эксперт от ЕК представил документ GRRF-62-31, содержащий предложение о включении в Правила № 13-Н новых спецификаций, касающихся систем вспомогательного торможения (СВТ). GRRF приветствовала это предложение и решила возобновить его рассмотрение на своей следующей сессии. С этой целью секретариату было поручено распространить документ GRRF-62-31 под официальным условным обозначением.

21. Эксперт от Японии представил материалы (GRRF-62-11), касающиеся изучения вопроса о периоде активации СВТ. Он отметил, что необходимы дальнейшие исследования, и вызвался соответствующим образом информировать GRRF.

22. GRRF рассмотрела и согласовала ряд редакционных исправлений к Правилам № 13 (GRRF-62-27). Что касается предлагаемых поправок к пунктам 5.2.1.23. и 5.2.1.25.7, то GRRF отметила, что предпочитает рассмотреть эти поправки на своей следующей сессии на основе официального документа, который будет подготовлен секретариатом.

**V. ТОРМОЗНЫЕ СИСТЕМЫ МОТОЦИКЛОВ (пункт 4 повестки дня)**

A. Согласование требований, касающихся тормозных систем мотоциклов (пункт 4 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/9, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/13; неофициальные документы № GRRF-62-16 и GRRF-62-37, указанные в приложении I к настоящему докладу

23. Эксперт от Канады представил документ GRRF-62-16, уточняющий некоторые требования, изложенные в Правилах № 78. GRRF приняла это предложение,

воспроизведенное в приложении II к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве исправления 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 78.

24. Упомянув о дискуссии, состоявшейся на предыдущей сессии GRRF, эксперт от МА3М представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/9, содержащий предложение об уточнении в Правилах № 78 ссылки на альтернативный метод измерения пикового коэффициента торможения (ПКТ). Эксперт от Индии сослался на предлагаемые поправки, приведенные в документе GRRF-62-37, и отметил, что отдает предпочтение использованию в этой связи метода измерения АСТМ. GRRF приняла к сведению предложение Германии (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/13) о внесении поправок в положения Правил № 78, касающиеся поверхности с более высоким коэффициентом сцепления и ПКТ.

25. В результате состоявшейся дискуссии GRRF согласилась с необходимостью внесения поправок в гтп № 3 и в то же время соответствующего согласования Правил № 78. Эксперту от Германии было предложено представить AC.3 официальное предложение о внесении поправок в гтп № 3. Председатель сообщил о своем намерении информировать AC.3. GRRF решила возобновить рассмотрение этих вопросов на своей следующей сессии.

**V. Согласование категорий транспортных средств (пункт 4 b) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/96

26. GRRF приняла к сведению, что WP.29 и AC.3 было представлено предложение Канады (ECE/TRANS/WP.29/2007/96) об исправлении в гтп № 3 ссылок на категории 3-4 и 3-5 транспортных средств для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года. Было решено, что в этой связи нет необходимости вносить поправки в Правила № 78.

**VI. ПРАВИЛА № 55 (механические детали сцепных устройств) (пункт 5 повестки дня)**

Документация: неофициальный документ № GRRF-62-06, указанный в приложении I к настоящему докладу

27. Эксперт от Германии, возглавляющий неофициальную группу по механическим деталям сцепных устройств, сообщил о прогрессе в работе этой группы (GRRF-62-06). Он отметил, что еще не решены некоторые важные вопросы, касающиеся, в частности,

проведения испытаний и критериев несрабатывания. Он указал, что, возможно, придется изменить положение о круге ведения. Эксперт от КСАОД заявил, что испытания следует проводить также на жестком испытательном стенде.

28. Эксперт от Германии сообщил о намерении неофициальной группы вновь созвать совещание в Дармштадте (Германия) 12 октября 2007 года и представить на следующей сессии GRRF подробный доклад о сложившейся ситуации.

#### **VII. ПРАВИЛА № 89 (устройство ограничения скорости) (пункт 6 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/11; неофициальный документ № GRRF-62-08, указанный в приложении I к настоящему докладу

29. Что касается некоторых редакционных исправлений к нынешнему тексту Правил № 89, то эксперт от Франции представил документ GRRF-62-08, заменяющий собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/11. GRRF приняла данное предложение, воспроизведенное в приложении III к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве исправления 1 к Правилам № 89.

#### **VIII. ПРАВИЛА № 90 (сменные тормозные накладки) (пункт 7 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/10, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/17, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/18; неофициальный документ № GRRF-62-30, указанный в приложении I к настоящему докладу

30. Упомянув о дискуссии, состоявшейся на предыдущей сессии, эксперт от ФЭПФМ представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/10, содержащий предложение о включении в Правила № 90 новых требований относительно технических характеристик тормозных накладок. GRRF приняла это предложение с указанной ниже поправкой и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве проекта дополнения 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 90.

Пункт 5.2.2, вместо "соответственно" читать "либо а".

31. Эксперт от Соединенного Королевства представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/17 с целью разъяснения вопроса о применении испытательных скоростей для проверки чувствительности по скорости. GRRF приняла

это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве исправления 1 к пересмотру 1 Правил № 90.

32. Эксперт от КСАОД представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/18 с целью включения в Правила № 90 (когда это необходимо) ссылок на Правила № 13-Н и уточнения требований относительно маркировки и упаковки оригинальных деталей, предлагаемых на рынке запасных частей. Эксперты от МАЗМ и МОПАП выразили обеспокоенность в связи с положениями новых пунктов 4.8-4.8.3. GRRF просила КСАОД разграничить эти пункты с учетом поступивших замечаний и подготовить отдельные документы для рассмотрения на следующей сессии GRRF.

33. Эксперт от КСАОД представил материалы (GRRF-62-30), касающиеся потребности в использовании требований о технических характеристиках сменных тормозных скоб. GRRF отметила некоторые замечания и решила возобновить рассмотрение этого вопроса на следующей сессии GRRF. С этой целью экспертам GRRF было предложено изучить вопрос о возможном включении таких требований в Правила № 90, если такое решение будет одобрено WP.29.

34. Эксперт от Германии, возглавляющий неофициальную группу по сменным тормозным дискам и барабанам (СД-Б), сообщил о трудностях, с которыми столкнулась эта неофициальная группа при завершении рассмотрения приемлемых поправок к Правилам № 90. Он отметил, что эта неофициальная группа вновь проведет совещание в декабре 2007 года. GRRF решила возобновить рассмотрение этих вопросов на своей следующей сессии на основе действенного предложения неофициальной группы и настоятельно призвала ее найти компромиссное решение, приемлемое для всех участников.

#### **IX. ПРАВИЛА № 79 (механизм рулевого управления) (пункт 8 повестки дня)**

35. Что касается оценки аспектов безопасности транспортных средств, оборудованных комплексными системами электронного управления транспортным средством, то Председатель GRRF напомнил о решении GRRF, принятом на предыдущей сессии (см. пункт 20 документа ECE/TRANS/WP.29/GRRF/61), и еще раз призвал экспертов GRRF представить данные анализа эффективности затрат, если они имеются. GRRF решила провести подробное рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии.

## **Х. ШИНЫ (пункт 9 повестки дня)**

### **А. Согласование правил, касающихся шин (пункт 9 а) повестки дня)**

Документация: неофициальные документы № GRRF-62-04 и GRRF-62-38, указанные в приложении I к настоящему докладу

36. GRRF была проинформирована о том, что на сессии WP.29, состоявшейся в июне 2007 года, АС.3 рассмотрел неофициальный документ № WP.29-142-15 (воспроизведенный в документе GRRF-62-04) относительно вариантов дальнейшей разработки согласованного испытания на высокой скорости в рамках гтп, касающихся шин. АС.3 уточнил, что рабочей группе GRRF по разработке глобальных технических правил, касающихся шин ("гтп-ШИНА"), следует изучить охарактеризованный ниже вариант 3. GRRF просила неофициальную группу "гтп-ШИНА" представить подробный доклад АС.3 для рассмотрения на следующей сессии в ноябре 2007 года с целью принятия окончательного решения (см. пункт 90 доклада WP.29 ECE/TRANS/WP.29/1062).

37. GRRF отметила ряд замечаний Индии (GRRF-62-38), касающихся области применения, маркировки и проверки эксплуатационных характеристик. GRRF обратила внимание неофициальной группы "гтп-ШИНА", совещание которой состоится после проведения сессии самой GRRF, на документ GRRF-62-38.

38. Председатель отметил, что неофициальной группе "гтп-ШИНА" следует также вновь провести совещание в Женеве совместно с шестьдесят третьей сессией GRRF.

### **В. Правила № 30 (пневматические шины) (пункт 9 б) повестки дня)**

Документация: неофициальный документ № GRRF-62-39, указанный в приложении I к настоящему докладу

39. Эксперт от Российской Федерации представил документ GRRF-62-39, касающийся необходимости информирования о коэффициенте сопротивления шины качению. Он отметил, что такую информацию должен представлять изготовитель шины и что она должна учитываться в рамках процесса официального утверждения типа в контексте правил № 30 и 54. Эксперт от ЕТОПОК выразил обеспокоенность в связи с возможностью сбора такой информации и сообщил, что отдает предпочтение проведению оценки воздействия на первом этапе. Эксперт от Японии заявил, что действующий стандарт ИСО в настоящее время пересматривается для повышения точности метода измерения.

40. В результате состоявшейся дискуссии GRRF решила возобновить рассмотрение этого вопроса на следующей сессии GRRF. Председатель настоятельно призвал правительственных экспертов подумать о том, как можно добиться прогресса в данном направлении.

C. Правила № 64 (запасные колеса/шины для временного пользования) (пункт 9 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/29

41. GRRF отметила, что WP.29 и AC.1 на своих сессиях в июне 2007 года приняли поправки серии 01 к Правилам № 64, которые, как предполагается, вступят в силу 2 февраля 2008 года. GRRF рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/29, содержащий исправления к положениям о маркировке официального утверждения типа с учетом поправок новой серии. GRRF согласилась с тем, что принятое предложение имеет неотложный характер, и поручила секретариату представить его в качестве исключения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в ноябре 2007 года в качестве исправления 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 64 (см. документ ECE/TRANS/WP.29/2007/107).

D. Правила № 106 (пневматические шины для сельскохозяйственных транспортных средств) (пункт 9 d) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/19 и Согр.1, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/20, ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/21; неофициальный документ № GRRF-62-03, указанный в приложении I к настоящему докладу

42. GRRF решила отложить рассмотрение этого вопроса до следующей сессии GRRF.

E. Правила № 109 (шины с восстановленным протектором для транспортных средств неиндивидуального пользования и их прицепов) (пункт 9 e) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/16; неофициальные документы № GRRF-62-02 и GRRF-62-10, указанные в приложении I к настоящему докладу

43. Эксперт от БИПАВЕР представил материалы (GRRF-62-02), касающиеся шин с восстановленным протектором и с дополнительной защитой боковины. Он передал документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/16, содержащий предложение о включении в

Правила № 109 новых требований, касающихся таких шин. Эксперт от Нидерландов сообщил, что отдает предпочтение альтернативному решению, указанному в документе GRRF-62-10. GRRF отметила ряд замечаний и оговорок о необходимости изучения данных аспектов, изложенных Францией, Соединенным Королевством и МОПАП.

44. GRRF решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе нового предложения, подготовленного совместно БИПАВЕР и Нидерландами, и с учетом поступивших замечаний.

F. Система наблюдения за давлением в шинах (СНДШ) (пункт 9 f) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRRF-62-17, указанный в приложении I к настоящему докладу

45. Эксперт от Германии, возглавляющий неофициальную группу по СНДШ, представил обзор СНДШ и сообщил о нынешней ситуации в связи с факторами воздействия в случае прямых и косвенных СНДШ (GRRF-62-17). Значительное число экспертов одобрили намерение принять участие в деятельности по разработке новых технических предписаний, касающихся СНДШ. Эксперт от ЕТОПОК сообщил, что в рамках соответствующей рабочей группы ИСО продолжаются усилия по усовершенствованию стандарта 21750 ИСО. Эксперт от ЕК сообщил GRRF о проведении ЕК консультаций в Интернете по проблемам безопасности шин (зашумленность, сцепление шины с мокрым дорожным покрытием, сопротивление качению и СНДШ). Он вызвался соответствующим образом проинформировать GRRF и рабочую группу по СНДШ.

46. Эксперт от Германии сообщил, что первое неофициальное совещание рабочей группы по СНДШ состоится в Бонне (Германия) 28 и 29 ноября 2007 года. GRRF напомнила неофициальной группе о необходимости подготовки положения о круге ведения и правил процедуры неофициальной группы для рассмотрения на ее следующей сессии в феврале 2008 года.

G. Обмен информацией о национальных и международных требованиях относительно шин (пункт 9 g) повестки дня)

47. GRRF отметила, что никакой новой информации по этому вопросу представлено не было.

Н. Правила № 108 (пневматические шины с восстановленным протектором для автотранспортных средств и их прицепов) (пункт 9 h) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRRF-62-19, указанный в приложении I к настоящему докладу

48. Эксперт от Словацкой Республики представил документ GRRF-62-19, содержащий предложение о включении в Правила № 108 пропущенного отступления от положений, касающихся испытания шин на нагрузочную/скоростную выносливость в рамках скоростной категории 300 км/ч (обозначение Y). GRRF приняла это предложение, которое воспроизведено ниже. Секретариату было поручено представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве исправления 2 к Правилам № 108.

Приложение 7, включить новый пункт 2.5.7 следующего содержания:

"2.5.7 однако в случае шин, пригодных для эксплуатации на максимальной скорости 300 км/ч (обозначение скорости "Y"), продолжительность испытания составляет 20 мин. на первоначальном этапе движения с испытательной скоростью и 10 мин. на заключительном этапе движения с этой скоростью".

**XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня)**

А. Электронные системы повышения устойчивости (пункт 10 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/100, ECE/TRANS/WP.29/2007/106; неофициальные документы № GRRF-62-12, GRRF-62-13, GRRF-62-22, GRRF-62-23, GRRF-62-24, GRRF-62-25, GRRF-62-29, GRRF-62-32, GRRF-62-41 и GRRF-62-41-Rev.1, указанные в приложении I к настоящему докладу

49. GRRF напомнила о принятом ею на предыдущей сессии решении относительно представления WP.29 поправок серии 11 к Правилам № 13 (ECE/TRANS/WP.29/2007/100) (см. пункт 38 доклада ECE/TRANS/WP.29/GRRF/61) и отметила предложение ЕК ECE/TRANS/WP.29/2007/106 о внесении поправок в переходные положения с целью введения обязательного требования об установке электронных систем контроля за устойчивостью транспортного средства (ЭКУТС) на транспортных средствах различных категорий в зависимости от их тормозной системы.



50. Эксперт от Японии отметил, что предпочитает не вводить обязательного требования об установке систем ЭКУТС на транспортных средствах, и представил в этой связи документы GRRF-62-12 и GRRF-62-13. Сославшись на документ GRRF-62-23, эксперт от МОПАП поддержал данную позицию и предложил альтернативную поправку, воспроизведенную в документе GRRF-62-24. В качестве обоснования он представил некоторую информацию (GRRF-62-25), касающуюся числа изготавливаемых транспортных средств с различными конфигурациями оси. Кроме того, он представил документ GRRF-62-22, содержащий предложение о замене в документе ECE/TRANS/WP.29/2007/106 формулировки "транспортные средства с постоянным полным приводом" на "транспортные средства высокой проходимости". Эксперт от Соединенного Королевства предложил также изменить сроки применения, указанные в пункте 12.4.1 (GRRF-62-32).

51. В результате состоявшейся дискуссии GRRF достигла согласия по ряду поправок к базовому документу ECE/TRANS/WP.29/2007/100, воспроизведенных в документе GRRF-62-41-Rev.1, который заменяет собой документ ECE/TRANS/WP.29/2007/106. Секретариату было поручено представить в качестве исключения принятое предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года (см. документ ECE/TRANS/WP.29/2007/100/Add.1).

В. Уточнение области применения правил, относящихся в ведению GRRF  
(пункт 10 b) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/2; неофициальные документы № GRRF-62-18, GRRF-62-28, GRRF-62-35 и GRRF-62-40, указанные в приложении I к настоящему докладу

52. Эксперт от ЕК напомнил о цели документа ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/2, заключающейся в уточнении области применения правил, касающихся шин. Эксперт от МОПАП представил документ GRRF-62-18, содержащий предложение о дальнейших поправках к положениям об области применения правил № 30, 54, 108 и 109. Ряд экспертов поддержали это предложение. GRRF решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, сохранив документы GRRF-62-28 и GRRF-62-35 в повестке дня. Секретариату было поручено распространить документ GRRF-62-18 под официальным условным обозначением.

53. Эксперт от ЕТОПОК представил документ GRRF-62-40, содержащий предложение об уточнении области применения и переходных положений Правил № 117 (шум, создаваемый шинами при качении, и сцепление шин на мокрых поверхностях).

Поскольку данные Правила относятся к компетенции Рабочей группы по вопросам шума (GRB), GRRF решила представить это предложение GRB. В этой связи секретариату было поручено распространить документ GRRF-62-40 под официальным условным обозначением, включив его в повестку дня следующей сессии GRB, которая состоится в феврале 2008 года, а также (только для целей информирования) в повестку дня следующей сессии GRRF.

C. Обмен информацией о первостепенных аспектах безопасности на национальном и международном уровне (пункт 10 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/26; неофициальные документы № GRRF-62-05 и GRRF-62-21, указанные в приложении I к настоящему докладу

54. Эксперт от Соединенного Королевства сообщил GRRF, что правительство его страны в настоящее время изучает вопрос о функционировании электрических систем стояночного тормоза, в частности тех из них, которые оснащены функцией автоматического разблокирования (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/26). GRRF приняла к сведению некоторые замечания. Председатель просил всех экспертов направлять любую соответствующую информацию по этому вопросу эксперту от Соединенного Королевства.

55. Сославшись на неофициальный документ № GRRF-61-37, распространенный в ходе предыдущей сессии, GRRF одобрила приведенную в документе GRRF-62-05 информацию об итогах реализации Соединенным Королевством первого этапа исследований по вопросу об отделении колес на коммерческих транспортных средствах.

56. GRRF с интересом заслушала сообщение Японии относительно стимулирования в этой стране мер по обеспечению активной безопасности, направленных на смягчение последствий столкновения транспортных средств путем задействования тормозных систем (GRRF-62-21).

D. Выборы должностных лиц

57. В соответствии с правилом 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690) GRRF объявила о проведении выборов должностных лиц во вторник во второй половине дня. Г-н И. Ярнольд (Соединенное Королевство) был единодушно переизбран Председателем сессий GRRF, запланированных на 2008 год.

Е. Почтение памяти г-на Кярки

58. Узнав, что 7 сентября 2007 года внезапно скончался г-н Е. Кярки (Финляндия), члены GRRF почтили его память минутой молчания и признали важный вклад, внесенный им за годы участия в работе Группы.

**ХII. СОВЕЩАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ GRRF ПО РАЗРАБОТКЕ гтп, КАСАЮЩИХСЯ ШИН ("гтп-ШИНА") (пункт 11 повестки дня)**

59. GRRF отметила, что неофициальной группе "гтп-ШИНА", совещание которой проводится после сессии самой GRRF, передан ряд неофициальных документов (см. пункты 35 и 36).

**ХIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ**

60. GRRF не рассматривала вопрос о повестке дня шестьдесят третьей сессии, которая должна состояться в Женеве 4 (14 час. 30 мин.) - 8 (12 час. 30 мин.) февраля 2008 года. Было решено, что проект повестки дня будет предложен Председателем совместно с секретариатом<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Для оказания содействия делегатам в подготовке поездки и бронировании гостиницы Председатель информирует их о том, что вопросы, связанные с торможением, будут обсуждаться в конце сессии.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ (GRRF-62-...)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
01.	Председателем	-	A	Предварительная повестка дня, порядок работы	(a)
02.	БИПАВЕР	9 e)	A	ДЗБ: Дополнительная защита боковины	(a)
03.	ЕТОПОК	9 d)	A	Исправление к документу ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/21	(c)
04.	Секретариатом	9 a) и 11	A	Согласование условий проведения испытания на высокой скорости в рамках гтп, касающихся шин	(g)
05.	Соединенным Королевством	10 c)	A		(a)
06.	Неофициальная группа по Правилам № 55	5	A	Материалы, представленные рабочей группой GRRF по Правилам № 55 ЕЭК: положение по состоянию на сентябрь 2007 года	(a)
07.	Соединенными Штатами Америки	2 a)	A	Первое совещание неофициальной рабочей группы по гтп, касающимся ЭКУ: проект доклада	(a)
08.	Францией	6	A	Предложение по исправлению к Правилам № 89	(d)
09. и Add.1	КСАОД	3 i)	A	Сообщения и сигналы ISO 11992	(a)
10.	Нидерландами	9 e)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 109	(a)
11.	Японией	3 i)	A	Изучение вопроса о периоде активации систем вспомогательного торможения (СВТ)	(a)
12.	Японией	10 a)	A	Предложение по поправке к документу ECE/TRANS/WP.29/2007/106	(a)
13.	Японией	10 a)	A	Предложение по поправкам серии 11 к Правилам № 13	(a)
14.	Японией	2 a)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/14	(f)
15.	Японией	2 b) и 3 g)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/ TRANS/WP.29/GRRF/2007/28	(f)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
16.	Канадой	4 a)	A	Предложение по исправлению 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 78	(d)
17.	Германией	9 f)	A	Обзор проблематики в области СНДШ	(a)
18.	МОПАП	10 b)	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/2 (уточнение области применения)	(a)
19.	Словакией	9 h)	A	Предложение по проекту исправления 1 к дополнению 1 к Правилам № 108	(d)
20.	КСАОД	3 d)	A	Требования к прицепу АБС на случай неисправности (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/7)	(a)
21.	Японией	10 c)	A	Стимулирование мер по обеспечению активной безопасности в Японии: смягчение последствий столкновения транспортных средств путем задействования тормозных систем	(a)
22.	МОПАП	10 a)	A	Опасения промышленных кругов в связи с положениями документа ECE/TRANS/WP.29/2007/106 - транспортные средства с постоянным полным приводом	(a)
23.	МОПАП	10 a)	A	Опасения МОПАП в связи с положениями документа ECE/TRANS/WP.29/2007/106 - загрузка технических служб	(a)
24.	МОПАП	10 a)	A	Предложение по проекту поправок к предложению по поправкам серии 11 к Правилам № 13 (ECE/TRANS/WP.29/2007/106)	(a)
25.	МОПАП	10 a)	A	Данные промышленных кругов о конфигурации колес с учетом производительности (введение положений об ЭКУТС в Правила № 13 ЕЭК ООН)	(a)
26.	Германией	3 c)	A	Предложение по проекту дополнения 10 к поправкам серии 09 к Правилам № 13	(a)
27.	Германией	3 i)	A	Предлагаемые изменения в контексте дополнения 4 к поправкам серии 10 к Правилам № 13	(b)
28.	Германией	10 b)	A	Предложение по общим поправкам к Правилам № 30, 54, 108 и 109	(a)
29.	Соединенным Королевством	10 a)	A	Разъяснение проекта поправок к предложению по поправкам серии 11 к	(a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
				Правилам № 13 (ECE/TRANS/WP.29/2007/106)	
30.	КСАОД	7	A	Сменные тормозные скобы (Правила № 90)	(a)
31.	ЕК	3 i)	A	Включение положений о системах вспомогательного торможения в Правила № 13-Н	(b)
32.	ЕК	10 a)	A	Предлагаемые поправки к Правилам № 13	(a)
33.	МОПАП	2 a)	A	Предложение по поправке к документу ECE/ TRANS/WP.29/GRRF/2007/25	(f)
34.	МОПАП	2 b) и 3 g)	A	Проект исправления к неофициальному документу № GRRF-62-15	(f)
35.	Германией	10 b)	A	Квадрициклы: область применения Правил	(a)
36.	ЭКУ	2 a)	A	Проект глобальных технических правил, касающихся электронных систем контроля за устойчивостью транспортных средств	(a)
37.	Индией	4 a)	A	Предложение Индии по документу ECE/ TRANS/WP.29/GRRF/2007/13	(a)
38.	Индией	9 a)	A	Замечания Индии по гтп, касающимся шин пассажи́рских транспортных средств и разрабатываемым рабочей группой по шина́м	(g)
39.	Российской Федерацией	9 b)	A	Предлагаемые поправки к правилам № 30 и 54, касающиеся представления изготовителем информации о коэффициенте сопротивления шин качению	(b)
40.	ЕТОПОК	10 b)	A	Проект поправок к поправкам серии 01 к Правилам № 117	(e)
41.	Соединенным Королевством	10 a)	A	Разъяснения по проекту поправки к предложению по поправкам серии 11 к Правилам № 13	(a)
41- Rev.1	ЕК, Соединенным Королевством, МОПАП	10 a)	A	Предложение по проекту поправок к документу ECE/TRANS/WP.29/2007/106	(d)

Примечания:

(a) Рассмотрение завершено или документ был заменен

- (b) Рассмотрение данного документа в качестве официального будет продолжено на следующей сессии
- (c) Рассмотрение данного документа в качестве неофициального будет продолжено на следующей сессии
- (d) Документ принят и представлен WP.29 под официальным условным обозначением
- (e) Документ представлен GRB под официальным условным обозначением
- (f) Передан на рассмотрение рабочей группы по ЭКУ
- (g) Передан на рассмотрение рабочей группы "гтп-ШИНА".

Приложение II

ИСПРАВЛЕНИЕ 1 К ПЕРЕСМОТРУ 1 ПРАВИЛ № 78  
(ПОПРАВКИ СЕРИИ 03)

(ПРИНЯТО GRRF НА ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ, СМ. ПУНКТ 23)

Пункт 5.1.6 изменить следующим образом (исключив ссылку на пункт 4):

"5.1.6 Трехколесные транспортные средства ... требования, предписанные в приложении 3".

Пункт 5.1.10 а), подпункт а, изменить нумерацию на 5.1.10 b).

Пункт 5.3.3 исправить следующим образом:

"5.3.3 Непрерывная регистрация показателя замедления:

Для процедуры переработки ... **органы тормозного управления до** полной остановки транспортного средства".

Приложение 3, пункт 10.4 исправить следующим образом:

"10.4 Требования к эффективности торможения:

При испытании тормозов в соответствии с процедурой испытания, изложенной в пункте 10.3:

- a) система должна соответствовать предписаниям в отношении предупреждающего сигнала в случае неисправности, указанном в пункте 5.1.11 настоящих Правил; и
- b) тормозной путь ( $S$ ) должен быть  $\leq 0,1 V + 0,0117 V^2$  (где  $V$  - заданная испытательная скорость в км/ч, а  $S$  - предписанный тормозной путь в метрах) либо СЗПЗ должно быть  $\geq 3,3$  м/с<sup>2</sup>".



Приложение III

ИСПРАВЛЕНИЕ 1 К ПРАВИЛАМ № 89

(ПРИНЯТО GRRF НА ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ, СМ. ПУНКТ 29)

Пункт 2.1.3 исправить следующим образом:

"2.1.3 Под "стабилизированной скоростью  $V_{stab}$ " подразумевается средняя скорость транспортного средства, **указанная в пункте 1.1.4.2.3.3 приложения 5 и в пункте 1.5.4.1.2.3 приложения 6** к настоящим Правилам;"

Приложение 5

Пункт 1.1.4.2.2.3 исправить следующим образом:

"1.1.4.2.2.3 условия стабилизированной скорости, указанные в **пункте 1.1.4.2.3**, должны быть получены в течение 10 с после того, как впервые была достигнута  $V_{stab}$ ;"

Пункт 1.1.4.3.3.3 (прежний), изменить нумерацию на 1.1.4.2.3.3 (касается только текста на французском языке).

Приложение 6, пункт 1.5.4.1.1.3, исправить следующим образом:

"1.5.4.1.1.3 Стабилизированная скорость, указанная в **пункте 1.5.4.1.2**, должна достигаться в течение 10 с после первоначального достижения  $V_{stab}$ ;"

Приложение 6, пункт 1.5.4.1.2.1, исправить следующим образом:

"1.5.4.1.2.1 скорость не должна отличаться от  $V_{stab}$  более чем на 3 км/ч;"

Приложение IV

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ГРУППЫ GRRF

<u>Неофициальная группа по</u>	<u>Председатель</u>	<u>Секретарь</u>
гтп, касающимся тормозных систем пассажирских транспортных средств (гтпПТС)	г-н И. Ярнольд тел.: 44 207 944 2080 факс: 44 207 944 2169 электронная почта: <a href="mailto:ian.yarnold@dft.gsi.gov.uk">ian.yarnold@dft.gsi.gov.uk</a>	г-н М. Брирли (КСАОД) электронная почта: <a href="mailto:malcolm.brearley-contr@trw.com">malcolm.brearley-contr@trw.com</a>
гтп - ШИНА	г-н И. Ярнольд тел.: 44 207 944 2080 факс: 44 207 944 2169 электронная почта: <a href="mailto:ian.yarnold@dft.gsi.gov.uk">ian.yarnold@dft.gsi.gov.uk</a>	г-н Ж.-К. Нуаромм (ЕТОПОК) тел.: 32 2 344 4059 факс: 32 2 344 1234 электронная почта: <a href="mailto:infio@etrto.org">infio@etrto.org</a>
тормозным накладкам	г-н В. Ротманн тел.: 49 2171 501 577 факс: 49 2171 501 530 электронная почта: <a href="mailto:wrothmann@tmdfriction.com">wrothmann@tmdfriction.com</a>	<u>1/</u>
сменным тормозным дискам и барабанам (СД-Б)	г-н В. Гаупп тел.: 49 201 825 4139 факс: 49 201 825 4185 электронная почта: <a href="mailto:wgaupp@tuev-nord.de">wgaupp@tuev-nord.de</a>	<u>1/</u>
электронным системам контроля за устойчивостью транспортного средства (ЭКУТС)	г-н Л. Палкович (для передачи г-ну Дж. Бретту) тел.: 36 1 371 5950 факс: 36 1 203 1167 электронная почта: <a href="mailto:brett@tuvnord.hu">brett@tuvnord.hu</a>	Г-н М. Пеле (КСАОД) тел.: +49 226-2781974 факс: +49 226-2786550 электронная почта: <a href="mailto:pehle@bpw.de">pehle@bpw.de</a>
механическим сцепным устройствам	г-н А. Сигуарт тел.: 49 221 903 4700 факс: 49 221 903 2938 электронная почта: <a href="mailto:asigwart@ford.com">asigwart@ford.com</a>	г-н Й. Вестофелинг тел.: 49 89 32950 722 факс: 49 89 32950 720 электронная почта: <a href="mailto:juergen.westphaeling@tuev-sued.de">juergen.westphaeling@tuev-sued.de</a>
Системам наблюдения за давлением в шинах (СНДШ)	г-н В. Рейтмайер тел.: 49 895 190 3453 факс: 49 895 190 3547 электронная почта: <a href="mailto:walter.reithmaier@tuev-sued.de">walter.reithmaier@tuev-sued.de</a>	<u>1/</u>

1/ Предстоит определить.

-----